Best Friend
Comfort Carrycot

UK **ПЕРЕНОСНА КОЛИСКА - УВАГА!** Цей виріб призначений для дитини, яка ще не в змозі сидіти самостійно, перегортатися і підніматися з опорою на руки та коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг (Вік дитини: від народження до 5/6 місяців). **УВАГА!** Для перенесення дітей заборонятеся використовувати колиску на опорній стійці.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ УТРИМУЮЧИХ ПРИСТРОЇВ ДЛЯ ДІТЕЙ В АВТОМОБІЛІ - Цей пристрій для утримування дітей «універсального» типу сертифікований відповідно до вимог ECE R 44/04. Він є сумісним з більшою частиною, але не зі всіма автомобільними сидіннями. Оптимальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля заявляє в керівництві з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримуючих пристроїв «універсального» типу розглянутої вікової категорії. Даний утримуючий пристрій для безпеки дитини класифікований як «універсальний», згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких таке зауваження відсутнє. Пристрій призначений тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Стандарту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримуючих пристроїв або з продавцем. Вкрай небезпечно! Не використовуйте на сидіннях, оснащених повітряними подушками безпеки.

BG **КОШ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това изделие е предназначено за деца, които все още не могат самостоятелно да сядат, да се обръщат, да застават на колене или да се изправят. Максимално тегло на детето: 9 кг. (Да се използва за деца на възраст от раждането до 5-6 месеца). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте кошницата порт-бебе върху поставка.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ В АВТОМОБИЛ - Този кашон съдържа устройство за обезопасяване на деца, класифицирано като «универсално» и хомологирано в съответствие с нормативата ИКЕ R 44/04. Предназначено е за използване в автомобили и е съвместимо с повечето, но не с всички, модели автомобилни седалки. Идеалната съвместимост се постига по-лесно, когато производителят на автомобила посочва в ръководството за експлоатация, че автомобилът е приспособен за монтиране на изделия от групата «универсални» за за транспортиране на деца от съответната възрастова група. Това изделие е определено като «универсално» съгласно редица по-строги критерии в сравнение с моделите, които не са отнесени към тази група. Изделието е предназначено за използване само в автомобили с триточкови предпазни колани (статични или автоматични), съгласно с регламента ИКЕ/ООН N°16 и еквивалентни стандарти. При възникване на каквито и да е въпроси и съмнения препоръчваме да се свържете с производителя на изделието или с дистрибутора. Изключително опасно: в никакъв случай не монтирайте върху седалки, снабдени с въздушна възглавница.

AR المهد المحمول - تحذير: هذا المنتج مناسب فقط للأطفال الذين لا يستطيعون الجلوس لوحدهم أو التقلب أو دفع أنفسهم إعتماداً على أيديهم وركبهم. الوزن الأقصى للطفل المسموح به: 9 كلغ. (العمر: من الولادة إلى 6-5 أشهر). تحذير: لا تستخدم هذا المنتج أبدًا على منصة أو مسند.
نصائح حول استخدام كراسي الأطفال للسيارة بأمان - يحتوي هذا الصندوق على أداة تثبيت "عالمية". تمت الموافقة عليه من قبل ECE R 44/04 للاستخدام العام في السيارات، حيث يتناسب مع معظم ولكن ليس جميع مقاعد المركبات. يُعد الكرسي متوافقاً مع مقعد المركبة عندما تعلن الشركة الصانعة للمركبة بأن المركبة تتوافق مع أدوات التثبيت "العالمية" لهذه الفئة العمرية.
تم تصنيف أداة تثبيت الأطفال هذه على أنها "عالمية" في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك التي طُبقت على التصميمات السابقة التي لا تحمل هذا الإشعار. تكون أداة التثبيت هذه مناسبة فقط في حال كانت السيارة مزودة بحزام أمان ثابت ثلاثي النقاط أوحزام أمان بتراجع تلقائي ثلاثي النقاط متوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي UN/EC رقم 16 أو أية معايير أخرى معادلة. في حال راودك الشك، قم بإستشارة الشركة الصانعة لأداة تثبيت الأطفال هذه أو بائع التجزئة. خطر شديد: لا تستخدم أداة تثبيت الطفل هذه على المقاعد الأمامية في المركبة المزودة بأكياس هوائية.

BR **MOISÉS - ATENÇÃO:** Este produto é apropriado para o transporte de crianças com peso máximo de 9 kg e idade de utilização, a titulo indicativo do 0 aos 5/6 meses de idade. **ATENÇÃO:** Nunca coloque este moisés sobre um suporte.
CADEIRINHA AUTO - AVISO IMPORTANTE: ATENÇÃO: APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA TRÊS PONTOS/ESTÁTICO/COM RETRATOR. ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DA CATEGORIA "UNIVERSAL" ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS. A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS "UNIVERSAL" PARA ESTE GRUPO DE IDADE. Certificado de acordo com a NBR 14400 e o Regulamento Nº44 extensão série 4. **EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTE O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS OU O VENDEDOR.**

1 PZ.

003

EAC

Made in Italy - Fabricado em Italia
Fabricado en Italia - Παρασκευάζεται στην Ιταλία
صنع في إيطاليا

For Great Britain: **ARTSANA UK LTD**
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN
Reception.uk@artsana.com 0208 953 6627
www.chicco.co.uk - www.chiccospares.co.uk

20 PAP — PAP 20
20 PAP — PAP 20
21 PAP — PAP 21
04 PE-LD — LDPE 04
05 PP — PP 05
07 O — PP 05

www.chicco.com/recycle

42 079464 200 000

IT **SACCA - ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg. (Età di utilizzo: dalla nascita a 5/6 mesi). **ATTENZIONE:** Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto.
AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI TRASPORTO AUTO - Questa scatola contiene un dispositivo di ritenuta bambini "universale", omologato secondo ECE R 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti i sedili di veicolo. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione dei dispositivi di ritenuta bambini "universali" per la fascia di età in questione. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al regolamento UN/ECE n°16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbi contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore. Estremamente pericoloso: non impiegare su sedili dotati di airbag.

EN **CARRYCOT - WARNING:** This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg. (Age: from birth to 5/6 months). **WARNING:** Never use this product on a stand.
SAFETY ADVICE FOR THE USE OF CAR CHILD RESTRAINTS - This box contains a "universal" child restraint. It is approved to ECE R 44/04, for general use in vehicles and it will fit most but not all car seats. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "universal" child restraint for this age group. This child restraint has been classified as "universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice. Only suitable if the vehicle is fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belt, approved to UN/EC regulation no. 16 or other equivalent standard. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Extreme hazard: do not use in passenger seats fitted with an air bag.

FR **NACELLE - AVERTISSEMENT :** Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg (âge d'utilisation: de la naissance à 5/6 mois). **AVERTISSEMENT :** Ne jamais poser ce produit sur un support.
AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATION DES DISPOSITIFS DE TRANSPORT AUTO - Cet emballage contient un dispositif de retenue "universel" pour enfant, homologué selon le ECE R 44/04. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules. La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "universels" pour enfants de la tranche d'âge en question. Ce dispositif de retenue est classé "universel", selon les critères d'homologation plus strictes par rapport aux modèles précédents, qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions. Le siège auto doit être installé uniquement dans les véhicules dotés de ceintures de sécurité à 3 points, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon la norme UN/ECE n°16 ou autre norme équivalente. En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur. Tres dangereux: ne pas utiliser sur les sièges dotés d'airbag.

DE **KINDERWAGENAUFSATZ - WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann, auf die seite rollen oder sich auf hände und knie stützen kann. höchstgewicht des kindes 9 kg. (Alter: von der Geburt bis zum 5/6 Monate). **WARNUNG:** Diese Produkt nie auf einem Ständer benutzen.
HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DER RÜCKHALTEEINRICHTUNGEN FÜR DEN AUTOTRANSPORT - Diese verpackung enthält ein "universelles" kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der regelung ECE R 44/04, für die allgemeine verwendung in fahrzeugen genehmigt und passt in die meisten, aber nicht in alle pkw-sitze. Der ordnungsgemäße sitz der einrichtung kann vorausgesetzt werden, wenn der fahrzeughersteller im fahrzeughandbuch erklärt, dass das fahrzeug für den einbau einer "universal"-rückhalteeinrichtung für kinder der jeweiligen altersgruppe geeignet ist. Diese rückhalteeinrichtung für kinder wurde nach strengeren bedin-gungen in die klasse "universal" eingestuft als vorgehende ausführungen, die diese aufschrift nicht tragen. Nur geeignet, wenn das genehmigte fahrzeug mit dreipunkt/statik-/retraktor-sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die nach der UN/ECE regelung nr. 16 oder anderen vergleichbaren normen genehmigt ist. Sollten zweifel bestehen, kann der hersteller des kinderautositzes oder der einzelhändler befragt werden. Extrem gefährlich: nicht auf fahrzeugsitze verwenden, die mit einem airbag ausgerüstet sind.

ES **CAPAZO - ADVERTENCIA:** Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos, girarse o levantarse apoyándose en las manos o en las rodillas. Peso máximo del bebé: 9 kg. (Edad: desde el nacimiento a 5/6 meses). **ADVERTENCIA:** No utilizar este capazo sobre un soporte.
ADVERTENCIAS PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS PARA TRANSPORTE EN AUTO - Esta caja contiene un dispositivo de retención "universal", homologado según ECE R 44/04. Adecuado para ser utilizado normalmente en los vehículos y es compatible con la mayoría de los asientos de éstos, aunque no con todos. Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de dispositivos de retención "universal" para niños incluidos en la franja de edad indicada. Este dispositivo de retención ha sido declarado "universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia. Adecuado solamente para ser utilizado en vehículos dotado de cinturón de seguridad 3 puntos, estático o extensible, homologado en base a la normativa UN/ECE n°16 u otras standard equivalentes. En caso de dudas, contactar con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor. Extremadamente peligroso: no instalar sobre asientos dotados de air bag.

PT **ALCOFA - AVISOS:** Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas, virarem-se ou erguerem-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso máximo da criança Transportada: 9 kg. (Idade de utilização: desde o nascimento até 5/6 meses). **AVISOS:** Nunca colocar esta alcofa sobre um suporte.
ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE TRANSPORTE AUTO - Esta embalagem contém um dispositivo de retenção de crianças, tipo "universal", homologado ECE R 44/04. E' adequado para se utilizar nos veículos em geral, sendo compatível com a maior parte, mas não todos, os bancos dos mesmos. A perfeita compatibilidade é mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual de instruções que o mesmo prevê a instalação de dispositivos de retenção de crianças tipo "universais" para a faixa de idade em questão. Este dispositivo de retenção foi classificado como "universal" segundo os critérios de homologação mais rigorosos, em comparação com os modelos precedentes que não dispõem deste aviso. E' adequado apenas para utilizar em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos, estáticos ou com enrolador, homologados com base no regulamento UN/ECE n°16 ou outro "standard" equivalente. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o distribuidor. Extremamente perigoso: não montar sobre bancos equipados com air bag.

NL **DRAAGMAND - WAARSCHUWING:** Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten, zich draaien of zich al kruipende op kunnen trekken. Maximum gewicht van het kind: 9 kg. (Leeftijdscategorie: vanaf de geboorte tot 5/6 maanden). **WAARSCHUWING:** Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel.
WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN AUTOSTOELTJES - Deze doos bevat een "universeel" kinderzitje. Het is gehomologeerd volgens reglement ECE R 44/04, voor algemeen gebruik in voertuigen. het past op de meeste autozetels, met enkele uitzonderingen. Het zitje zal naar alle waarschijnlijkheid perfect passen als de autoconstructeur in het handboek verklaart dat het voertuig geschikt is voor "universele" kinderzitjes voor de betreffende leeftijdsgroep. Dit kinderzitje is geclassificeerd als "universeel" volgens strengere criteria dan degene die werden toegepast bij vroegere modellen die dit label niet hebben meegekregen. enkel geschikt voor gebruik in voertuigen die uitgerust zijn met een oprolbare of statische 3 puntsgordel die gehomologeerd is volgens reglement UN/ECE n°16 of een andere gelijkwaardige norm. bij twijfel, gelieve contact op te nemen met de producent of de verkoper van het kinderzitje. Uiterst gevaarlijk: niet gebruiken op autozetels die met een airbag uitgerust zijn.

SV **LIFT - VARNING:** Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd, vända sig och ta sig upp med hjälp av händer och knän. Barnets maximala vikt: 9 kg. (Användningsålder: nyfödd upp till 5/6 månader). **VARNING:** Använd aldrig på stativ eller underrede.
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV ANORDNINGAR FÖR BILTRANSPORT - Det här är en fastspänningsanordning av typ Universal, typgodkänd enligt ECE R44/04. Lämplig för användning i bilar och kompatibel med större delen, men inte alla, av bilbarnstolar. Fullständig kompatibilitet är lättare att uppnå i de fall där bilens tillverkare försäkrar i bilens bruksanvisning att bilen förutser installation av fastspänningsanordningar av typen "Universal" för barn i ifrågavarande åldersgrupp. Denna fastspänningsanordning har klassificerats som "Universal" enligt stränga kriterier för typgodkännande i förhållande till tidigare modeller som inte har denna information. Lämplig endast för användning i bilar med trepunktsbälte, statiskt eller med upprullning, typgodkänt enligt lagbestämmelse UNI/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder. Kontakta tillverkaren av fasthållningsanordningen eller återförsäljaren om du har frågor. Ytterst farligt: använd inte på bilsäten med airbag.

Best Friend
Comfort Carrycot

Best Friend
Comfort Carrycot

0m+
MAX 9 Kg

1 PZ.

SACCA
- CARRYCOT
- NACELLE
- KINDERWAGENAUFSATZ
- CAPAZO
- ALCOFA

DA **POSE - ADVARSEL:** Dette produkt er egnet til et barn, som endnu ikke er i stand til at sidde selv, vende sig eller trække sig op ved hjælp af hænderne og knæene. Barnets maksimale vægt: 9 Kg. (Vejledende alder: 0 – 5/6måneder). **ADVARSEL:** Anbring aldrig liften på et underlag.
ADVARSEL FOR BRUG AF TRANSPORTANORDNINGER TIL KØRSEL - Denne kasse indeholder en "universel" børnefastspændingsanordning, godkendt i henhold til ECE R 44/04. Egnet til almindelig anvendelse i køretøjer og kompatibel med de fleste autostole, men dog ikke alle. Fuldstændig kompatibilitet er lettere at opnå i de tilfælde, hvor køretøjets producent i brugsvejledningen erklærer, at køretøjet er beregnet til installation af børnefastspændingsanordninger af typen "universel" til den pågældende aldersgruppe. Denne fastspændingsanordning er klassificeret som "universel" ifølge strengere kriterier for typegodkendelse end for foregående modeller, som ikke har denne advarsel. Kun egnet til brug i køretøjer med trepunktssele, statisk eller med rullefunktion, typegodkendt ifølge regulativ UN/ECE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder. Kontakt producenten af fastspændingsanordningen eller forhandleren om du har spørgsmål. Yderst farligt: brug ikke på sæder med airbag.

FI **KOPPA - VAROITUS:** Tämä tuote soveltuu lapselle, joka ei kykene istumaan itsenäisesti, kääntymään eikä nousemaan ylös käsien ja polvien varassa. Lapsen enimmäispaino: 9 kg. (Ohjeellinen käyttöikä: 0 – 5 tai 6 kuukautta). **VAROITUS:** Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa.
VAROITUKSIA AUTOKULJETUSLAITTEIDEN KÄYTÖSTÄ - Tämä laatikko sisältää "universaalin" lasten turvalaitteen, joka on hyväksytty ECE R 44/04: n mukaisesti. Laite on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvoissa ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin, henkilöauton istuimiin. Turvalaite soveltuu todennäköisesti asennettavaksi, jos ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut käsikirjassa, että tälle ikäryhmälle tarkoitetut "universaali" (kaikkiin autoihin sopiva) -luokkaan kuuluvat lasten turvalaitteet soveltuvat käytettäväksi. Tämä lasten turvajärjestelmä on luokiteltu kuuluvaksi luokkaan "kaikkiin autoihin sopiva" tiukemmin ehdoin kuin aikaisemmat mallit, joissa tätä huomautusta ei ole. Soveltuu käytettäväksi ainoastaan ajoneuvoissa, joissa on UN/ECE säännöksen nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaiset, staattiset tai kelauslaitteella varustetut 3-pisteturvavyöt. Jos et ole varma laitteen sopivuudesta, ota yhteyttä lasten turvalaitteen valmistajaan tai sen vähittäismyyjään. Erittäin vaarallista: älä käytä turvatyynyllä varustetuissa istuimissa.

NO **BRUKERVEILEDNING - ADVARSEL:** Dette produktet er egnet for et barn som alene ikke er i stand til å sitte, snu seg og dra seg opp ved å støtte seg på hendene og på knærne. Barnets maksimale vekt: 9 kg. (Veiledende bruksalder: 0 – 5/6 måneder). **ADVARSEL:** Bruk aldri bagen på en støtte.
ADVARSLER ANG. BRUK AV ENHETENE VED TRANSPORT MED BIL - Denne esken inneholder en "universell" innretning til å holde et barn fast (barnestøtte), homologert ifølge ECE R 44/04-standarder. Egner seg til generisk bruk i kjøretøy og er kompatibel med de fleste, men ikke alle, typer bilseter. Den perfekte kompatibiliteten er lettere å oppnå i tilfeller der bilprodusenten erklærer i bruksanvisningen som gjelder bilen at bilen er egnet for montering av "universelle" barnestøtter for den spesifikke aldersgruppen det er snakk om. Dette systemet for feste er klassifisert "Universelt" i henhold til kriterier for typegodkjenning som er strengere i forhold til tidligere modeller som ikke viser denne meldingen. Barnesetet egner seg kun for kjøretøy med 3-punkts sikkerhetsbelte, statisk eller med rulle, typegodkjent i henhold til regelverket UN/ECE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder. Hvis du er i tvil, så ta kontakt med produsenten eller forhandleren av innretningen til å holde et barn fast (barnestøtten). Ekstremt farlig: får ikke brukes på seter utstyrt med airbag.

EL **ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο για παιδιά που δεν μπορούν να καθίσουν μόνα τους, να γυρίσουν και να σηκωθούν όρθια ακουμπώντας στα χέρια και στα γόνατα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλά και ενδεικτική ηλικία χρήσης από 0-5/6 μηνών. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ σε ένα υποστήριγμα.
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - αυτό είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά "universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό n° 44 τροποποίηση 04. κατάλληλο για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των αυτοκινήτων. Η απόλυτη συμβατότητα επιτυγχάνεται ευκολότερα στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλο για τοποθέτηση καθισμάτων για παιδιά "universal" για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα. Αυτό το κάθισμα έχει καταταχθεί ως "universal" με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα προειδοποίηση. Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλισσόμενη βάσει του κανονισμού UN/ECE n°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

TR **PORTBEBE - UYARI:** Bu ürün tek başına oturamayan, elleri ve dizleri üzerinde dönemeyen çocuklar için uygundur. Ürün, ağırlığı en fazla 9 kg. olan çocuklar için uygundur. (Kullanım yaşı: Doğumdan sonra 5/6 aya kadar). **UYARI:** Bu ürünü kesinlikle sehpa üzerinde kullanmayınız.
ARAÇ TAŞIMA AYGIT KULLANIMINA İLİŞKİN UYARILAR - Bu kutu, ECE R44/04 Avrupa Yönetmelik şartlarına göre resmen onaylanmış, çocukları korumaya yönelik "Evrensel" bir aygıt içerir. Araçlarda kullanıma uygun olup, araç koltuklarının tümü ile olmasa da büyük çoğunluğu ile uyumludur . Mükemmel uyum, araç üreticisinin araç kullanım kitabında "Evrensel" olarak tanımlanan çocuk güvenlik aygıtlarının takılmasının söz konusu yaş kuşağı için öngörüldüğünü beyan ettiği hallerde daha kolaylıkla elde edilebilir. Bu ürün, bu uyarıyı içermeyen daha önceki modellere göre daha katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır. Yalnız 3 uçlu, statik veya sarıcı makaralı, UN/ECE n° 16 veya eşdeğerli diğer standartlara göre onaylanmış emniyet kemeri ile donanmış araçlarda kullanılmaya uygundur. Tereddüt halinde ürün üreticisi ya da yetkili satıcı ile iletişime geçiniz. Airbag ile donatılmış koltuklar üzerinde kullanmayınız, ÇOK TEHLİKELİ olabilir.

RU **ПЕРЕНОСНАЯ ЛЮЛЬКА - ВНИМАНИЕ!** Данное изделие предусмотрено для ребёнка, который пока не умеет самостоятельно садиться, переворачиваться и приподниматься, опираясь на руки и колени. Максимальный вес ребенка: 9 кг (возраст: от рождения до 5/6 месяцев). **ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте люльку на опорной поверхности.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УДЕРЖИВАЮЩИХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ В АВТОМОБИЛЕ - Данная коробка содержит приспособление для удерживания детей «универсального типа» сертифицированное согласно стандарту ECE R 44/04. Оно совместимо с большей частью, но не всеми, автомобильными сидениями. Превосходная совместимость легче достигается в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации, что автомобиль предусматривает установку детских удерживающих приспособлений «универсального» типа рассматриваемой возрастной категории. Это детское удерживающее приспособление классифицируется как «универсальное», согласно критериям сертификации, более строгим по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует. Приспособление предназначено исключительно для применения на транспортных средствах, снабженных трехточечными ремнями безопасности, статическими или со втягивающим механизмом, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов. В случае сомнения свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с продавцом. Крайне опасно! Не используйте на сидениях, оснащенных воздушными подушками безопасности.

PL **MIĘKKA GONDOLA - OSTRZEŻENIE:** Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść, obracac sie lub wstawac opierajac sie na kolanach czy pomagajac sobie rekami. Aksymalny ciezar dziecka: 9 kg. (Wiek: od urodzenia do 5/6 miesiecy). **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać gondoli w stojaku.
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ PRZEZNACZONYCH DO PRZEWOŻENIA DZIECI W SAMOCHODZIE - Niniejsze opakowanie zawiera "Uniwersalny" przyrząd zabezpieczająco - przytrzymujący stosowany dla dzieci, posiadający homologację zgodnie z Przepisem ECE R 44/04. Nadaje się on do ogólnego zastosowania w samochodach i przystosowany jest do większości, lecz nie do wszystkich siedzeń samochodowych. Dokładne przystosowanie jest łatwo osiągalne wówczas, kiedy producent samochodu oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowanie "Uniwersalnych" przyrządów zabezpieczająco - przytrzymujących dla dzieci w danej grupy wiekowej. Niniejsze urządzenie podtrzymujące zostało zarejestrowane w klasie produktów "Uniwersalnych" według wymogów bardziej rygorystycznych niż te, które stosowano do wcześniejszych konstrukcji, które nie przytaczają niniejszej informacji. Może być stosowane tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3 punktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub z automatycznym zwijaczem, homologowany na podstawie Rozporządzenia UN/ECE Nr 16 lub innych, ekwiwalentnych przepisów. W przypadku wątpliwości zalecamy skontaktować się z producentem przyrządu zabezpieczająco – podtrzymującego lub zasięgnąć informacji w punkcie sprzedaży. Bardzo wysokie niebezpieczeństwo: nie używać na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne.

CZ **KORBA - UPOZORNENÍ:** Tento výrobek je vhodný jen pro díte, které si neumí samo sednout, pretocit se a zvednout se na všechny ctyri. Maximální váha dítete: 9 kg (Vekové rozpetí: od narození do 5/6 mesícu). **UPOZORNENÍ:** Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci.
BEZPECNOSTNÍ UPOZORNENÍ PRO POUŽITÍ DETSKÉHO ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU - Jedná se o "univerzální" detský zádržný systém, který byl schválen novely evropské normy ECE R 44/04. Je vhodné pro bežné použití ve vozidlech a je použitelné na vetšine sedadel vozidla, i když ne na všechZádržné zarízení je plne kompatibilní, pokud výrobce v príručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo predpokládá použití detských zádržných zarízení univerzálního typu pro danou vekovou kategorii. Toto zádržné zarízení bylo klasi kováno jako "univerzální", protože vyhovuje prísnejším požadavkum pro homologaci oproti predcházejícím modelum, které takto oznaceny nejsou. Je vhodné pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tríbodovými bezpecnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navíjením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ ECE c. 16 nebo jiné jí odpovídající normy. V prípade jakýchkoliv pochybností se obratte na výrobce zádržného zarízení nebo na príslušnou prodejnu. Extréme nebezbecné! upozornení: Nikdy nepoužívejte autosedacku na sedadle s aktivním airbagem!

www.chicco.com/recycle